

Füllrohrverschluss

für Fülleinrichtungen von Tanks



Füllrohrverschluss für Tanks mit Heizöl EL schwefelarm



Füllrohrverschluss für Tanks

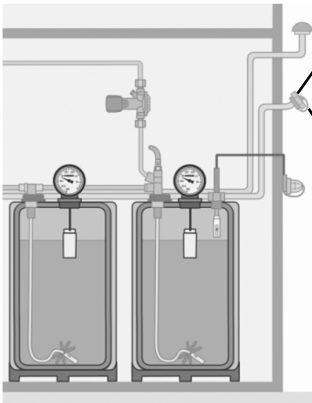


Füllrohrverschluss für Kugeltanks



Füllrohrverschluss für Frankreich

ZU DIESEM PRODUKT



Füllrohrverschluss ①:

- sicherer Anschluss einer Schlauchleitung des Straßentankfahrzeuges zum Befüllen
- maximal zulässiger Druck PS 10 bar
- passende Gewindeverbindungen von Füllstutzen zu Füllleitung
- mit Kette ②

• Farbe der Verschlusskappe **grün**:

DE mit Aufschrift Heizöl EL schwefelarm

BE Hinweis für Befüllen: Tank im ordnungsgemäßen Zustand

MONTAGE

Vor der Montage ist das Produkt auf Transportschäden und Vollständigkeit zu prüfen. Alle nachfolgenden Hinweise dieser Montage- und Bedienungsanleitung müssen vom Fachbetrieb, Betreiber und Bediener beachtet, eingehalten und verstanden werden. Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren der Anlage ist eine fachgerechte Installation unter Beachtung der für Planung, Bau und Betrieb der Gesamtanlage gültigen technischen Regeln.

Die MONTAGE ist von einem Fachbetrieb nach Wasserrecht vorzunehmen.

HINWEIS Die Montage ist gegebenenfalls mit einem geeigneten Werkzeug vorzunehmen. Bei Schraubverbindungen muss immer mit einem zweiten Schlüssel am Anschlussstutzen gegengehalten werden.

Ungeeignete Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden!

HINWEIS Spannungsfrei und dicht montieren!

Vulbuisafsluiting

voor vulinrichtingen van tanks



Vulbuisafsluiting voor tanks met stookolie EL zwavelarm



Vulbuisafsluiting voor tanks

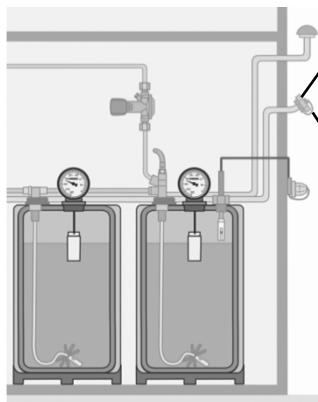


Vulbuisafsluiting voor boltanks



Vulbuisafsluiting voor Frankrijk

OVER DIT PRODUCT



Vulbuisafsluiting ① :

- veilige aansluiting van een slangleiding van de tankwagen voor het vullen
- maximaal toelaatbare druk PS 10 bar
- passende schroefdraadverbindingen van vulstuk naar vulleiding
- met ketting ②
- Kleur van de sluitdop **groen**:

(DE) met opschrift Stookolie EL zwavelarm

(BE) Aanwijzing voor het vullen: Tank in de correcte toestand

MONTAGE

Controleer het product voor montage op transportschade en volledigheid.

Alle onderstaande aanwijzingen van deze montage- en gebruiksaanwijzing moeten door de installateur en de exploitant in acht worden genomen, nageleefd en begrepen. Voorwaarde voor het probleemloos functioneren van het apparaat is een vakkundige installatie, waarbij de technische regels die gelden voor het plannen, monteren en het gebruik van de gehele installatie in acht moeten worden genomen.

MONTAGE dienen door een installateur watertechniek te worden uitgevoerd.

LET OP

De montage moet eventueel worden uitgevoerd met geschikt gereedschap. Bij schroefverbindingen moet altijd met een tweede sleutel aan het aansluitstuk tegengehouden worden.

Gebruik geen ongeschikt gereedschap!

LET OP

Spanningsloos en dicht monteren!

Bouchon de remplissage pour dispositifs de remplissage de citernes



Bouchon de remplissage pour citernes avec fuel EL à faible teneur en soufre



Bouchon de remplissage pour citernes



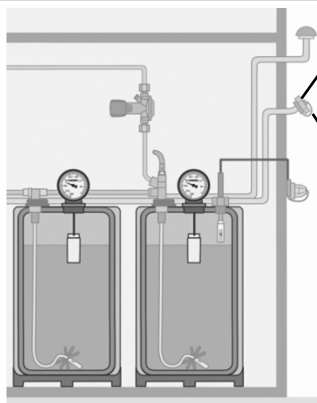
Bouchon de remplissage pour citernes sphériques



Bouchon de remplissage pour la France



À PROPOS DU PRÉSENT PRODUIT



Bouchon de remplissage ① :

- raccord sûr d'un tuyau flexible du camion-citerne pour le remplissage
- pression maximale admissible PS 10 bars
- raccords vissés adaptés du manchon de remplissage à la conduite de remplissage
- avec chaîne ②

• Coloris du capuchon de protection **vert** :

DE avec épigraphe fuel EL à faible teneur en soufre

BE Consigne pour le remplissage : Citerne dans un état conforme

MONTAGE

Avant le montage, vérifier si le produit fourni a été livré dans son intégralité et s'il présente d'éventuelles avaries de transport.

L'entreprise spécialisée et l'exploitant sont tenus d'observer, de respecter et de comprendre l'ensemble des consignes figurant dans la présente notice de montage et de service. La condition préalable à un fonctionnement impeccable de l'installation est une installation correcte dans le respect des règles techniques applicables à la conception, à la construction et à l'exploitation de l'installation complète. **Le MONTAGE doivent être exécutés par une entreprise spécialisée conformément au droit d'eau.**

AVIS

Si nécessaire, le montage doit être réalisé avec un outil approprié.

En présence de raccords vissés, toujours utiliser une deuxième clé pour contrecarrer sur le manchon de raccordement.

Ne pas utiliser d'outils non appropriés !

AVIS

Monter sans tension et de manière étanche !

Filling hole plug for tank filling devices



Filling hole plug for tanks
with EL low-sulphur fuel oil



Filling hole plug
for tanks



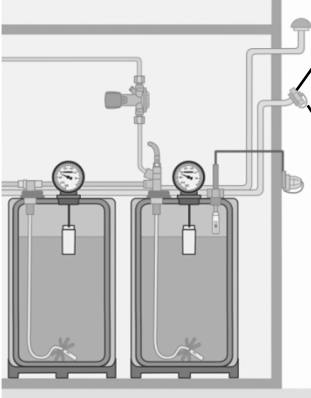
Filling hole plug for
spherical tanks



Filling hole plug
for France



ABOUT THIS PRODUCT



Filling hole plug ①:

- safe connection of the road tanker hose line for filling purposes
- maximum admissible pressure PS 10 bar
- appropriate screw connections from the filling adapter to filler line
- with chain ②
- Colour of the cap is **green**:



with EL low-sulphur fuel oil epigraph



Notice for filling: Tank is in the proper condition

ASSEMBLY

Before assembly, check that the product is complete and has not suffered any damage during transport.

The specialised company and the operator must observe, comply with and understand all of the following instructions in this assembly and operating manual. For the system to function as intended, it must be installed professionally in compliance with the technical rules applicable to the planning, construction and operation of the entire system.

ASSEMBLY are to be carried out by a company specialised in terms of water law.

NOTICE Install with suitable tools, if required.

Regarding screw connections, use a second spanner to brace against the connection nozzle.
Do not use unsuitable tools.

NOTICE Install on a stress-free and flush basis!